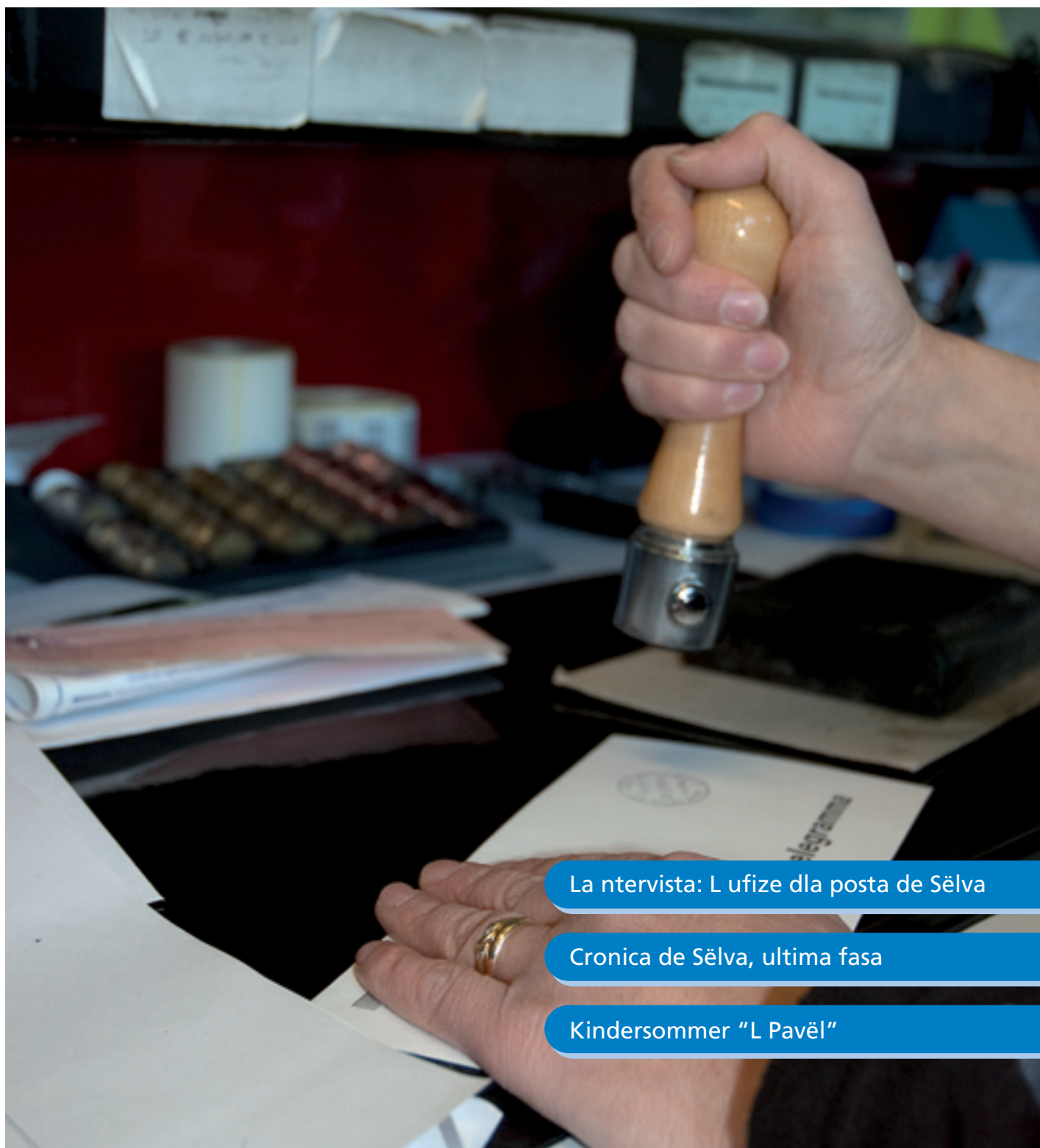




Poste Italiane S.p.A. - DRT - Convenzione Piccoli Comuni

PLATA DE NFURMAZION DL CHEMUN DE SĚLVA GHERDĚINA • MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE WOLKENSTEIN
FOGLIO INFORMATIVO DEL COMUNE DI SELVA DI VAL GARDENA - **Nr. 02/2010 - 31 de merz 2010**
www.selva.eu • www.wolkenstein.eu



La ntervista: L ufize dla posta de Sëlva

Cronica de Sëlva, ultima fasa

Kindersommer "L Pavël"

"Cialon daniëura de ressolver i problems de chëi che ruva tla posta"

*N valguna dumandes al diretëur dl ufize dla posta de Sëlva
Silvester Senoner sun la situazion dla posta n generel y sun l ser-
visc che vën pità tl ufize de Sëlva*

Da feter doi ani ncà ie Silvester Senoner dl Ploc diretëur dl ufize postel de Sëlva. Dant fovel stat per 15 ani postin a S.Cristina, ma sën se ova pità chësta stiera y "Silo" (coche l cunescion duc) à ulù ti jì ncontra a chësta ndesfieda. Cun ël ons ulù mpue s'la ciaculé.

Di per di aspieten ert che l ruve l postin. Nce sce te nosc tēmps ie internet, email y sms i mesums moderns y asvelc de comunicazion, se tēn la Posta mpo mo na lerch drēt mpurtanta tla comunicazion. Ie pa la posta dut auter che ala fin?

Silvester Senoner: "La posta se tēn for mo na lerch drēt mpurtanta per via che l resta mo for da purté ora la zaites de uni di, La usc di Ladins, la plata de chemun y sambēn mo n grum de autra robes sciche contes y nia da desmincé duta la raccomandedes, che possa vester de gran mpurtanza per uni zitadin."

Co ie pa perdrēt urganisà l ufize dla Posta de Sëlva, tan de personal lëura pa y cie funzions à pa chësc ufize?

Silvester Senoner: "Te l ufize de Sëlva lëura 6 persones, trēi postins, doi mpiegac ala purtina y ie. Nosta funzion ie de purté ora duta la posta y pachetli tres i postins y de mandé demez dut chël che la jënt da su. Te ufize ie l lëur drēt grant y l possa jì dai paiamēnc de uni sort a l piē do i pachetli che vën mandei demez a paiē ora la pensions, o la raccomandedes che vën dates su, l mandé demez scioldi o l piē do scioldi o nce ciariē i fonins, n curt l lëur ne mancia segurdeno."

Y ciuna ie pa Vosta ncēries, seniëur diretëur?

Silvester Senoner: "Mi prim lëur ie chël de ti uni ancontra a uni bujën, pitl o grant che l sibe, de uni zitadin de Sëlva cialan de ti judé y de l contenté deberieda cun mi cunlaboradëures. Oradechël éi la respusabltà de dut l ufize che te n luech sciche Sëlva ne n'ie nia pitla."

La posta ie unida privatiseda tl ann 1997. Iel pa uni a s'l dé mudazions mpurtantes tres chësta privatisazion?



Silvester Senoner, diretëur dl ufize dla posta de Sëlva "La posta ie diventeda alidancuei na gran mpreja ulache la posta per sé ne n'è nia plu la mpurtanza primera. Ora dl servisc de posta vëniet pità mo d'autri servijes y prudoc."

Silvester Senoner: "Tlo iel da di che tres la privatisazion dla posta se àla spartì te doi setores: un ie l „recapito“ y l auter ie l „Bancoposta“. La Posta ie diventeda oradenia nce na Banca cun leprò mo Seguranzes y tl ciamp di fonins ons ènghe scumencià drēt bēn cun la Sim Poste Mobile."

Dan n doi ani ie l lëur di trēi ufizies de Gherdëina uni zentralisà tl ufize dla Posta de S. Cristina. Ciuldì iel pa uni fat chësc var, fovel pa debujën y ciuni ie pa i vantajes?

Silvester Senoner: "Chësc ie uni fat dantaldut per n problem logistich. Pervia che l ufize de S. Cristina ie dla posta nstessa se sparanien nsci l fit de d'autri locai. La tēndenza dl'aministrazion ie de zentralizé la posta te uni valeda. A chësta maniera ruva adum deplu postins y sce un èssa da sté ora per vel rejon (malatia, feries..), iel per i autri plu sauri zapé ite per ël, fajan uniu n toch de si raion o de si raida."

Ie pa l mudl dla posta che ruva di per di te nosc luech calà ti ultimi ani o iel pa for plu y plu papier che dëssa ruvé tla cëses di zitadins?

Silvester Senoner: "Ne ulësse nia di che l mudl de posta ie calà ti ultimi ani ajache la mprejes y i hotiei à for purempò da mandé ora si retlames ala jënt y vel bela cherta scritta dal mer fej for mo plajëi a chi che la giapa. Tlo te nosc ufize ruvel adalch feter uni di ntëur a 150 chilo de posta che ie n iede da spartì (smistare) y purté pona a destinazion."

Iel pa vel dis ulache l ie deplu da lëur, o se tira pa l lëur feter unfat tres dut l ann?

Silvester Senoner: "Ie dijësse che l fin de l'ena ie i dis plu pesoc per i postins. Te



I portalëtres che ruva tan che uni di te nosta cëses

Da man ciancia: Hubert Krapf, Emanuel Senoner y Guido Stuffer

chisc dis iel for plu da purté ora che no via per l'ena. Penson ala "Dolomiten" cun si "Magazin", o nce La Usc di Ladins. L mēns de agost ie zēnzauter l plu bel mēns ajache ntlēuta iel manco da fé, trueps ie n ferias y la mprejes à stlut. Ma perchēl ie pona inò l mēns de dezēMBER ulache l ruva adum di per di n grandiscimo mudl y da chēl iel bēn for mpue da se ndebité."

Cie sort de posta vēniel pa mandà deplu y cie sort demanco? Pōssen pa tlo usservé vel tendēnza?

Silvester Senoner: "Da nosc luech pea via ntan la sajons turistics n grum de chertes scrites da nosc senieures. Nia da desmīncē ie la curespundēnza che vēn mandada demez da chēi che lēura cun i fulestieres. Nce sce tl ciamp dl turism vēniel fat truep cun l internet iel mpo mo trueps che se damanda de giapé a cēsa - tres la posta l depliant y dut chēl che toca lepro dl hotel, pension y nsci inant."

plu y plu rie a teni uni pitl ufize dla provinzia daviert. N ufize dla posta muessa aldidancuei rēnder, chēl uel di no mé fé l servisc de to ju la lētres o de les purté n cēsa, ma muessa purté profit acioche la direzion l tēnie inant daviert. L ie bēn truep caji te Sūditirol ulache l ie ufizies che à mé n valgun dis al'ēna daviert y ulache l lēura mé na persona sēula. Vester boni de se teni n ufize dla posta te n luech ie scialdi plu ert de chēl che n pudēssa miné."

Firon via sēn te zeche cumpletamēnter de auter. Iel pa mo jēuni che mpera al didancuei l lēur de postin o che uel ji a lauré te n ufize postel?

Silvester Senoner: "Sci, per fortuna iel mo jēuni che fajēssa gēn chēsc bel lēur. L rie ie mé ruvé leprò. Nce nosta aministrazion sparania y sparania dantaldut cun l personal y perchēl iel rie giapé n post de lēur per for."

Y ciunes ie pa la majera sodesfazions te n tel lēur?

Silvester Senoner: "Fajan chēsc lēur tres i ani nasc n cēr raport danter postin y zitadin y sce l lēur vēn fat sciche l se toca iel dessegur na bela sodesfazion a cuntenté tan de jēnt."

Cie ulēis'a ti mēter a cuer ai zitadins?

Silvester Senoner: "Perdrēt nēt nia, ora che de savēi che datrai messons nce nēus se teni al regulamēt che nes vēn scric dant. Ulēsse te chēsta ucajion mo junté che uni zitadin o fulestier ie for bēnudū tla posta y che l possa uni per uni bujēn. Ie y mi cunlauradēures saron for gēn a disposizion."

Da pert dla redazion de "Sēlva Ncui" ulēssi ēnghe senti gra ai dependēnc per l bon lēur che i fej, dantaldut canche l se trata de sparti ora la plata de chemun. De gra dla respostes y bon lēur!

*Ntervista: Georg Mussner
georg@pentagon.it*



Nce te tēmps de internet y email ne n'ie nia calà l gran mudl dla posta. Te Sēlva ruvel adalerch feter uni ntēur a 150 chilo de posta.

La posta à pu nce ulù se spezialisé tla gestion di scioldi, di finanzia mēnc y nvestimēnc pītan nsci n servisc sciche chēl dla banches. Co ie pa la reazion di zitadins ncont de chēsc servisc pità, vēniel pa nuzà?

Silvester Senoner: "A di bel l'aurità ne n'ie la jēnt dl luech mo nia drē usada a udēi la posta sciche na banca ma plan, plan purvons a ti spighé nosc servijes, nosc prudoc che ie dessegur nteressanc."

Mo dan n valgun ani audiven che la direzion dla posta ulova tò demez vel ufize. Ie pa chēsc mo n argumēt y pudēssel pa nce tuché nosc luech?

Silvester Senoner: "Te nosta valeda ie l pricul che n ufize vēnie stlut nia grant ma per nosc diretēur pruvinzial devēntel for

Comunicazions mportantes ala jēnt ncont dl ufize dla posta

La posta pea via da Sēlva dala 12:00 danmesdi

N fej al savēi che la posta pea via uni di da nosc luech dala 12 danmesdi. Chēl uel di che che l personal ala purtina ie ubligà (aldò dl regulamēt) de stlù jù la posta dala 11:45. Da chēl mumēt inant ne pōssel nia plu mandé demez raccomandedes, assicurate y pachetli. Dut l sistem ie ncueicundi computerisà y perchēl muessa la jēnt suvēnz aspitē, ma l ne n'ie dessegur nia gauja dl mpiegat. Duta la posta vēn pona data inant al trasportadēur che pea via da Sēlva dala 12:00 apuntin. L ufize de Sēlva (che ie pona l prim de Gherdēina) à l duvier de teni ite chēsc orar. L vēn perchēl prià bel a duc i zitadins de teni cont de chēsc, de uni via per l danmesdi a dé ju raccomandedes y n.i. y de respeté l regulamēt.

Scudi "Vaglia Postale"

Chiche ēssa da cassieren n "Vaglia Postale" ie prià bel de se tò for pea n documēt (cherta d'identità, patent) y l codesc fischel. La disposizions dla posta se damanda chisc doi documēnc a na maniera de pudēi paiē ora y de schivé problems.

Legname all'asta, contributo all'Hockey Club

Sono state avviate le procedure negoziate per i lavori di **manutenzione straordinaria nello stadio del ghiaccio di Selva**. I lavori ammontano complessivamente a 1,3 milioni di euro e riguardano la sostituzione dell'impianto di raffreddamento, il rifacimento degli impianti di riscaldamento ed elettrici nonché delle balaustre. Oltre all'adeguamento alle norme di sicurezza i lavori si prefiggono di ottimizzare i costi energetici.

E' stato approvato il **programma per i lavori in economia dell'anno 2010**, consistente essenzialmente nei lavori di manutenzione alle strade e agli edifici comunali disposti direttamente dall'ufficio tecnico del Comune.

E' stato approvato il progetto definitivo per la **costruzione della strada "Ploc-Janmëine"** in località Daunëi.

Riguardo all'arredamento per la **nuova biblioteca comunale "Oswald von Wolkenstein"** è stato approvato il certificato di rendiconto finale per una spesa 225.953 euro.

Gli **onorari** spettanti per la progettazione e alla direzione lavori riguardanti la biblioteca comunale, l'edificio polifunzionale in Piazza Nives nonché la manutenzione straordinaria dello stadio del ghiaccio sono stati aggiornati in base all'importo reale dei lavori.

Contro la **modifica al piano urbanistico che ha previsto in località Ruacia** un esercizio ristorativo al posto dell'esistente chiosco è stato presentato un ricorso da parte di un esercizio controinteressato al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Il Comune si è costituito in giudizio affidando la difesa processuale all'Avv. Alfred Mulser.

Sono stati accettati i **contributi di 364.135 Euro e di 200.000 euro** dai fondi della legge provinciale n. 27/1975 rispettivamente quale assegnazione ordinaria e come finanziamento straordinario per il centro culturale **"Tublà da Nives"**.



Più di mille metri cubi di legname provenienti dal bosco di Curveies sono depositati in località "Sciuz"

Contro il **licenziamento del dipendente comunale Sig. Comploi Franz** l'interessato ha presentato ricorso al Tribunale del lavoro di Bolzano. Il Comune si è costituito in giudizio affidando la difesa processuale agli Avv. Francesco Palombo e Stefano Ascioni.

Per l'**ampliamento del Chalet Restaurant Gerard** è stata alienata un'area di 282 metri quadri al prezzo di 466 euro al metro quadro. Contestualmente è stata costituita una servitù di tollerare la costruzione ad una distanza dal confine inferiore a quella legale al prezzo di stima di 173 euro al metro quadro.

Per permettere l'**ampliamento dell' Hotel Somont** è stata costituita una servitù di tollerare la costruzione ad una distanza dal confine inferiore a quella legale al prezzo di stima di 216 euro al metro quadro.

E' stata concessa la **riduzione delle distanze interrate da spazi pubblici per l'ampliamento qualitativo del Hotel Mignon e del Residence Villa Gran Baita** prescrivendo un indennizzo in luogo di provvedimenti compensativi.

E' stata promossa la procedura di espropriazione dei terreni destinati all'**edilizia abitativa agevolata nella zona d'espansione "Anri"**, riconoscendo al proprietario l'indennità da questi già accettata di 2.463.500 euro, oltre all'IVA. Per l'esproprio è previsto un finanziamento a fondo perduto da parte della Provincia nella misura del 50 per cento e un equivalente prefinanziamento fino all'assegnazione del terreno agli interessati in possesso dei requisiti. Alla fine al Comune l'esproprio e l'urbanizzazione della zona non porterà quindi alcun onere.

E' stata avviata la procedura negoziata per la vendita di ca. **1.100 metri cubi di legname** allestito nell'anno scorso nel bosco Curveies. Il prezzo realizzato per il legname da imballaggio è di circa 66 euro al metro cubo. Il legname da opera non ha invece raggiunto il prezzo minimo e quindi non è stato aggiudicato. Trattandosi prevalentemente di un taglio di bonifica, il ricavato è stato destinato in gran parte a coprire i costi diretti ed indiretti di allestimento.

E' stato concesso all'**Hockey Club Gherdëina un contributo di 25.000 Euro** per la fruizione nell'anno 2010 della pista di pattinaggio nello "Sportstadion Pranives" in esecuzione dell'apposita convenzione con la Federazione Italiana Sport Ghiaccio dell'anno 1988.

E' stato **prorogato un contratto di fornitura di lavoro temporaneo** per servizi amministrativi nell'ufficio anagrafe e relazioni con il pubblico.

E' stato **rinnovato di un anno il rapporto di servizio con il Signor Markus Moroder** in qualità di vigile urbano.

E' stato aggiornato il documento programmatico sulla **sicurezza dei dati**, adempimento che, per legge, deve essere effettuato ogni anno entro il 31 marzo.



Foto: Max Pattis

All' Hockey Club Gherdëina è stato concesso un contributo di 25.000 Euro

Ai 16 de mei 2010 iel veles de chemun

■ Sèn iel definitiv. Ai 16 de mei 2010 unirà teni te Sùdtirol y tl Trentin la veles per renuvé i cunsëies de chemun. La veles unirà fates te 111 chemuns de nosta provinzia, 205 tl Trentin. Te Sëlva sarà mpue plu de 2.000 zitadins che à la rejon de vela.

Limitazion de mandat

La gran nuvità de chësta veles ie zënzaute la limitazion de mandat ("Mandatsbeschränkung") che vëija dant che amnistadëures de chemun ne possa nia sèuranto n'otra legislatura sce i n à bele fat trëi. Chësta lege toca truep chemuns de nosta provinzia ulache l fova do la rata mpo trueps ambolc che guvernova bele da plu de 15 ani. Nce tl chemun de Sëlva - sciche p.ej. nce te nosc chemun ujin de S. Cristina - unirà chësta lege metuda ndrova. L ambolt da sèn ova metù man si ncëria de prim zitadin dl 1996 y ne possa pervia de chësc regulamënt nia plu candidé per chësta stiera. Purempò à persones che ie tuchedes dala limitazion de mandat la rejon de candidé per n'otra ncëria (cunselior de chemun, assessëur de chemun).

Partic y listes te Sëlva

Ntëur la candidatures te nosc chemun ie dut mo scialdi sucrët ma na drëta audiran permò te n doi enes canche i partic y grupe muessa presenté la listes definitives. Nfati dant i 9 y 12 de auril messerà la grupe dé ju si listes di candidac te chemun.

N possa bën di cun segurëza che te Sëlva candiderà inò la Lista de Zitadins "Sëlva", la SVP y la Lista Ladins. Nce i



Chi puderà pa damoinla senté sun l stuel dl ambolt? Prësc do Pasca meterà man te nosc chemun la discusion ntensiva ntëur i candidac da ambolt, partic y listes per la veles di 16 de mei 2010.

"Die Freiheitlichen" meterà bonamënter mpe na lista de candidac. Uni partit o lista possa mèter su nchin a 35 candidac.

Davia che la stiera de ambolt deventerà liedia cialerà duta la grupe y listes de mèter su un o deplu candidac ambolt. La situazion deventerà dessegur scialdi ntressanta te nosc chemun.

Cunsëi de chemun

Ai 30 de merz 2010 se à l cunsëi de chemun ancuntà per l ultim iede ma l resterà n cëria nchin pra la veles. L medem vel per la jonta de chemun.

La prima senteda dl cunsëi neuf unirà cherdada ite dal cunselior plu de tēp y do regula cēlen ntlēuta de mèter mpe la jonta de chemun. Sce

la ne va nia fata riesc, àn 30 dis dilaurela de s'la carté ora.

A lité tla "Pitla Sala"

A lité messeràn inò jì tla Pitla Sala de Cësa di Cungresc y plu avisa **n dumënia, ai 16 de mei dala 7 daduman nchin la 10 dassëira**. I zitadins messerà se presenté tl self de vela cun l documënt de vela (tessera elettorale) y la cherta de identità. Chiche ne se abina nia plu la tessera possa se damandé n duplicat cherdan su l ufize de vela (tel. 0471 772113).

L di do uniràl cumpedà ora la stimes y ntëur mesdi uniràn bele a cunesçenza di resultat. Sce l ëssa da vester che i candidac a ambolt giapa unfat stimes messeran fé na "Stichwahl/ballottaggio" y chësta vela unirà pona fata ai 30 de mei.



L'Aministrazion de Chemun mbincia a duta la populazion na Bona Pasca.



Garage Nives

Tariffa oraria / Stundentarif

10:00-17:00: 1,00€

17:00-10:00: 0,20€

Importo minimo / Mindestbetrag **1,00€**

Diversi argomenti di carattere urbanistico

Seduta del 9.3.2010

Nella seduta del 9 marzo il Consiglio era chiamato a deliberare su diversi argomenti di carattere urbanistico.

All'inizio è stato approvato il piano di attuazione della zona per **infrastrutture negli ambiti sciistici IS "Dantercëpies Monte"**, piano che nel caso specifico definisce solo nel dettaglio altezze, distanze e altri indici urbanistici per il previsto ampliamento dell'esercizio.

Quindi sono stati approvati i **piani d'attuazione delle tre zone previste dal piano di riqualificazione urbanistica dell'area produttiva "Anri"**. Una zona riguarda l'area produttiva residua, la seconda un'area residenziale per l'edilizia abitativa libera e la terza la zona per l'edilizia abitativa agevolata. In totale è prevista la realizzazione di circa 14.000 metri cubi di volume edilizio, derivante unicamente dalla redistribuzione della volumetria esistente. Per l'edilizia pubblica sono previsti 24 alloggi per una volumetria di 9.854 metri cubi.

Su iniziativa dei privati proprietari è stato elaborato il **piano di attuazione della zona residenziale di espansione C1 "Col da Lech ovest"** (tra gli edi-

fici "Alexia e "Bellevue"). Rispetto all'elaborazione d'ufficio ciò comporta per i proprietari il vantaggio di poter destinare il 45 anziché il 40% della cubatura all'edilizia privata. Tale cubatura dovrà a sua volta essere destinata per il 60% ad abitazioni convenzionate. In pratica la volumetria completamente libera per tale zona ammonta al 18%. Anche tale piano è stato approvato.

Infine sono state approvate **due lievi modifiche ai piani di attuazione della zona residenziale "B2" (Hotel Sporting) e "La Villa" (Ploner).**

Sono poi state prorogate le convenzioni con la Pranives srl per la **gestione della parete artificiale d'arrampicata** e con l'Istitut Cultural Ladin „Micurà de Rü" per la **gestione della biblioteca comunale „Oswald von Wolkenstein"**.

Riguardo all'inserimento nel piano urbanistico delle zone sottoposte a tutela degli insiemi sono pervenute 2 osservazioni e più precisamente riguardo alle **zone "lanon", "Corpomio" e "La Sia"**. Dopo un'approfondita discussione riguardo agli effetti dell'assoggettamento al vincolo e al pregio storico e degli insiemi, le osservazioni sono state respinte, confermando la proposta originaria elaborata dal-



Durante le ultime sedute del Consiglio Comunale sono stati deliberate diverse modifiche al piano urbanistico comunale.

l'apposito gruppo di lavoro. La proposta verrà ora inviata alla Provincia, che adotterà il provvedimento definitivo al riguardo.

In connessione al proposto di vincolo di **tutela degli insiemi**, i proprietari degli edifici "Corpomio" e "La Sia" hanno proposto una permuta con un terreno comunale in località Col da Lech. La proposta è apparsa di interesse per il futuro sviluppo urbanistico di Selva. In base ad una preliminare stima la permuta potrebbe avere inoltre una convenienza economica, considerando adeguatamente gli esclusivi scopi pubblici che anche le attività contrattuali del Comune devono perseguire. Il Consiglio ha pertanto incaricato la Giunta comunale di trattare ulteriori dettagli della permuta con i proprietari.

Seduta del 16.3.2010

Anche nella seduta del 16 marzo il Consiglio si è occupato principalmente di argomenti urbanistici.

Presso lo "Speckkeller" è stata inserita una **zona per impianti turistici ristorativi alloggiativi**, che permette di trasformare la destinazione dell'edificio da affittacamere a

residence - garni. Ciò non è al momento possibile in quanto si tratta di una zona in verde agricolo.

Riguardo all'inserimento di una **strada pubblica per la zona residenziale Runcac**, il Consiglio ha ritenuto di accogliere solamente la proposta di allargamento dell'imbocco della strada, previo demolizione e spostamento dell'esistente casa d'abitazione. Il restante tratto rimane strada privata, non avendo i proprietari dato il loro consenso alla modifica. Conseguentemente rimangono a carico di quest'ultimi anche gli oneri per la gestione e manutenzione della strada.

Come indicato dal Consiglio comunale in una precedente seduta, è stata sottoposta la proposta di **inserimento nel piano urbanistico comunale della strada di circonvallazione di Selva**. Il tracciato della strada è quello previsto dal progetto vincitore del concorso, leggermente modificato presso le uscite delle gallerie. Dopo lunga discussione è prevalsa l'opinione che non sia opportuno insistere con nuovi studi e possibili soluzioni progettuali, che rinvierebbero a data da destinarsi una decisione in merito. La modifica è stata poi approvata con 9 voti favorevoli su 15 consiglieri presenti. La modifica seguirà ora l'iter per



Sono state aumentate le imposte di soggiorno sulle seconde case, come previsto dalla legge provinciale n. 11/2009



tario), imposta invariata sin dall'anno 2002. Il Consiglio si è quindi avvalso di tale possibilità adottando gli aumenti massimi previsti. Per un'abitazione di 60 metri l'imposta dovuta aumenterà da 164 Euro nell'anno 2009 a 197 Euro nel 2010 e a 263 Euro nel 2011.

Riguardo al progetto di **valorizzazione delle strade sui passi dolomitici** il Consiglio ha infine confermato il parere già espresso nell'anno 2005, con l'invito a rivedere la struttura tariffaria, in modo che sia più mirata a far diminuire il irrazionale e improduttivo nonché ad agevolare i residenti.

Seduta del 30.03.2010

Nella seduta del 30 marzo il Consiglio è stato chiamato ad **affidare la gestione del servizio di depurazione delle acque reflue all' A.T.O. 2 (Ambito Territoriale Ottimale) di Bolzano**. Tale decisione non era più rinviabile in quanto la Provincia non avrebbe più finanziato alcun investimento presso l'impianto di Pontives e sulla fognatura di valle senza l'adesione al nuovo organismo di gestione sovracomunale. La deliberazione, quale atto dovuto, è stata presa a malincuore in quanto di fatto determina la cessazione dell'attuale gestione tramite la società mista Comuni / privati, gestione che in tanti anni si è contraddistinta per economicità ed efficienza. Il nuovo modello di gestione, che riprende un indirizzo a livello nazionale, garantirà tuttavia una stabilità delle tariffe e un equilibrio territoriale tra zone più o meno svantaggiate.

Per il susseguirsi di nuove norme urbanistiche ed edilizie nonché per l'esigenza di semplificare i procedimenti amministrativi, il vigente regolamento edilizio non era più adeguato ai tempi. Il Consiglio ha pertanto **approvato il nuovo regolamento elaborato dalla competente Commissione consiliare**. Esso darà, tra l'altro, alla Commissione edilizia più margine di valutazione di ordine architettonico, paesaggistico ed estetico. Altre novità riguardano la regolamentazione dei rumori, della pubblicità, dell'illuminazione, le modalità di conduzione dei cantieri nonché limitazioni all'attività edilizia in condomini.

E' stata poi rinnovata la con-

Convenzione urbanistica: usi e abusi

Della cosiddetta **"convenzione urbanistica"** si è molto parlato ultimamente sia nei media che a livello politico. Da più parti è stato sollevato il dubbio che essa sia, da un lato, uno stratagemma dei Comuni per far cassa e, dall'altro, un modo per aggirare i vincoli urbanistici per affaristi e speculanti. Senza voler escludere a priori che, altrove, di tale istituto possa essere stato fatto un uso improprio, la convenzione urbanistica è in realtà un modo contrattuale, ossia basato sull'accordo delle parti, per raggiungere gli obiettivi di programmazione e gestione del territorio. In tale ottica essa permette di evitare procedimenti di autorità (esempio: espropriazioni), che nel caso di interventi in contesti urbani complessi sono spesso assai problematici. In secondo luogo essa coinvolge il privato nel finanziamento di infrastrutture pubbliche (una specie di partenariato pubblico privato).

Oggetto della convenzione urbanistica devono essere zone edificabili (residenziali, produttive o di interesse pubblico). Sono dunque esclusi immobili nel verde agricolo, nel bosco o nel verde alpino. La controprestazione può essere in denaro o in natura ed è commisurata al controvalore delle deroghe ai vincoli urbanistici concessi (obbligo di convenzionamento, piani d'attuazione, espropriazione, suddivisione di aree nella zona d'espansione, ecc..).

La **convenzione urbanistica** non ha nulla a che vedere con

gli usuali contratti a contenuto patrimoniale con il Comune che permettono l'edificazione, quali di acquisto di terreni, di costituzione di servitù per deroghe dalle distanze, di acquisto di parcheggi.

Ultimamente il Consiglio comunale ha deliberato tre convenzioni urbanistiche.

La prima riguarda la zona Anri, con la quale il Comune ha acquisito 4927 mq. di terreno per l'edilizia abitativa agevolata ad un prezzo accessibile, svincolando come contropartita l'obbligo di convenzionamento sull'area residua.

La seconda riguarda la previsione di una piccola zona edificabile (700 metri cubi) in località Daunëi in deroga all'obbligo di espropriazione della quota del 60 per cento. In tal caso la contropartita è stata la cessione gratuita di circa 5.000 metri quadri di verde pubblico presso il condominio Dolomiti.

Il terzo caso riguarda una zona edificabile di 850 metri cubi in località Col da Lech, parimenti svincolata dall'obbligo di espropriazione della quota del 60 per cento. Come controprestazione è stata concordata la cessione gratuita al Comune dell'edificio storico Ciablon (la parte della famiglia Mussner) e relativo terreno pertinenziale.

Gli ultimi due casi devono ancora essere approvati dalla Provincia, per cui le relative convenzioni non sono ancora state formalizzate.

venzione con l'Azienda Sanitaria di Bolzano per la **profilassi vaccinale**, che affida al Comune il compito di organizzare le varie campagne vaccinali e tenere i relativi archivi.

Con la **pubblicazione dei comizi elettorali**, prevista per il 1. aprile, cessa in questo periodo amministrativo l'attività ordinaria del Consiglio comunale. Il Sindaco e vari consiglieri hanno pertanto colto l'occasione per fare una breve re-

trospettiva sull'attività svolta, ringraziare i colleghi in Consiglio della collaborazione e augurare a vicenda una futura proficua e costruttiva attività per il bene di Selva.

le ordinarie modifiche urbanistiche, ossia pubblicazione per 30 giorni, determinazione in ordine ad eventuali osservazioni, trasmissione alla Giunta provinciale per la deliberazione definitiva.

Con un'altra modifica al piano urbanistico comunale è stata inserita in **località Col da Lech una zona residenziale di espansione, con convenzione urbanistica**.

In **località Piciulëi** è poi stato prevista una zona di espansione per insediamenti produttivi, che permetterebbe al proprietario la realizzazione di un laboratorio artigiano e relativo alloggio di servizio.

Con la **prima variazione di bilancio 2010** sono stati previsti gli stanziamenti per espropriare ed urbanizzare le zone d'espansione Anri, Col da Lech Est e Daunëi nonché per la manutenzione di strade comunali, particolarmente danneggiate da un inverno anomalo. Con la variazione di bilancio è stata approvata anche la modifica al programma generale delle opere pubbliche.

Con legge provinciale n. 11/2009 è stata prevista la possibilità di **aumentare l'imposta di soggiorno sulle seconde case** (quelle adibite a scopi turistici da parte del proprie-

Determine del Sindaco dal 9.2.2010

- Accertamento e ripartizione dei diritti di segreteria nel periodo dal 01.01.2009 al 31.12.2009 di spettanza alla Regione e all'ufficiale rogante Approvazione dei contributi associativi per l'anno 2010 e futuri.

- Strada di circonvallazione di Selva di Val Gardena – conferimento incarico per la modifica del piano urbanistico comunale.

- Strada di circonvallazione di Selva di Val Gardena – conferimento incarico per ulteriori studi per la progettazione.

- Lavori di manutenzione straordinaria nello stadio del ghiaccio – adeguamento onorario la progettazione preliminare, definitiva ed esecutiva e per la direzione e contabilità lavori

- Conferimento incarico per la fornitura di un'insegna per il centro di esposizione "Tubla da Nives"



ÖFFNUNGSZEITEN RECYCLINGHOF PICILUËI

Dienstag

von 07.30 Uhr bis 15.00 Uhr
Mittagspause von 12.30 bis 13.30 Uhr

Samstag

von 07.30 Uhr bis 10.00 Uhr



Na bela ududa de Sëlva ti ani '50

PUBBLICAZIONS

Cronica de Sëlva, ultima fasa

■ **Ti 2006 ova l'assessëura** a la Cultura dla Chemun dut. Nadia Nocker tüt su l'idea dl Cunsëi de Furmazion de dé ora na Cronica dl Chemun de Sëlva. Do avëi rujenà cun de plu persones y lies nteressedes ti fòvel unì sèurandat al dut. Rudolf Mussner la ncëria de cuordiné y de se cruzië inant dl'idea. Per rejons persunales à pona l'assessëura Nadia Nocker lascià si ncëria te chemun che ie unida purteda inant dal'assessëura Beate Senoner che fova ènghe a una cun l'ambolt y cun i autri mèmberi dla jonta de Chemun de jì inant cun l'idea.

L lëur de scrì na cronica dl luech à pona purtà a abiné

adum de vedla fotografies, de cri tla storia dl luech y de scri adum dut ce che univa a lum. Sambèn ne finëssa chësc lëur mei y unì argumënt che vën tratà pudëssa unì aprufundi y slargià ora: dala storia dla dlëja y dla cristianisazion dl luech, a chëla plu vedla dl prim nridlamënt, dala ntraunides drët zities y burtes dl tēp dl fascism y dl opzion ala storia de nosc ciastiei iel n grum de aspec massa puech cunesciui.

Si lerch giapa nce la storia de nosta lies plu o manco vedles, la storia dl turism, dl alpinism, dl sport da inviern y de l'artejanat. Plu cunesciuda ie la storia ntëur la vita religëusa y dla dlëja, ajache nosc prevesc

fova i prims a scrì su velch y i documënc cunesciui ie gran pert ora de i archifs dla Pluania. Na gran lerch giapa nce i vedli inuemes di luesc da paur cun si patrons tres plu centeneies. Sambèn iel sun unì argumënt nce na bela lingia de fotografies.

Chëi che a laurà pea, che à dat material o scrit velch unirà sambèn rengraziei y publichei tl liber y pra la prejentazion che sarà chësc autonon.

Per ntant ulessi rengrazië l Cunsëi de Furmazion che se cruzia dl finanziamënt, l Chemun, l Assessorat provinziel ala cultura ladina y la Region per si aiut finanziel.

Rudolf Mussner

TE CËSA POLIFUNZIONELA

Doi servijes nueves

Tla cësa polifunzionela nueva sun plaza Nives iel da permò unì njenià ite n local ulache n possa jì a se lascé fé **la cura ai piesc**. Mplu iel nce unì metù ite na **duscia adateda nce a persones andicapades**. L servisc soziel de Gherdëina pieta da sën inant l servisc de curé i piesc y fé la duscia cun assistënza.

Per nfurmazions, se nuté su y per savëi i priejes possen cherdé su l Servisc Soziel de Gherdëina sota al numer de telefon 0471 798015.



“Karl Unterkircher Award”, n pest de prestisc

■ **Parënc y cumpanies** de Karl Unterkircher à abù la scumenciadiva de mèter a jì n recunescimënt n unëur de Karl Unterkircher, l “Karl Unterkircher Award” che n ulerà sëurandé per l prim iede ai 9 y 10 de lujio 2010.

L regulamënt vëija dant che chësc pest de prestisc unirà sëurandat a alpinisc che à ntan l ann 2009 fat arpizedes de marueia, prestazions ezelëntes o spedi-zions tl vëir stil alpin coche l fajova Karl.

Coche savon fova Karl n gran pasciunà di crëps, dla Dolomites, ma nce dl’altra pizes ora per dut l mond. Èl ne se desminciova mei de si ravises, de vester un de Gherdëina y fajova nce pea ativamënter pra la lies de nosta valada. Si persunalità omla y si bon carater, sciche sambën nce si bela y gran arjontes a nivel alpinistich à dat vita a chësc recu-



nescimënt che unirà sëurandat a nivel europeich.

Sun cunsëi di Mëinacrëp de Gherdëina y di “Catores” uniràl numinà 5 alpinisc o grupes de alpinisc a chëi che l ti unirà dat l “Award”. Ntan doi sëires uniràl presentà i candidac al publich, l uniràl cuntà y prejentà cun films

dla arpizedes y la giuria nternaziunala - metuda adum da doi jurnalisc dl setor alpin y trëi alpinisc cunesciui - sëurandajerà pona l prim pest, na uneranza cun na “targa” y n scech. Nce i autri plazamënc uniràl recunsciui.

Fundadëures de chësc premi ie Silke Unterkircher, Peter Unterkircher y l cuordinatëur Herbert Mussner, sota l patrozine dl assessëur ladin dut. Florian Musner. Reinhard Senoner y Ivo Rabanser di Mëinacrëp Gherdëina sciche nce Adam Holzknecht y Stefan Stuflesser di “Catores” chirerà ora i candidac.

La urganisazion, la manifestazions ntëurvua y la retlamisazion vën sëurantëutes dala Lia per l Turism de Sëlva y da Val Gardena Marketing.

Nfurmazions giapen nce sota www.karlunterkircher.com

N pensier

“La manifestazion ie unida penseda per respeté y uneré tl dauni l inuem de Karl tl ciamp dl alpinism. Na manifestazion da nvié via po uni ann, for aldò dl suzès che l arà, speran che la vënie azeteda da duc i participants coche manifestazion de prestisc, de idealism, zënza che l devënte n business, n vëir “fair play”.

Na ancunteda danter alpinisc, jurnalisc tl ciamp alpin, zitadins de Gherdëina y fulestieres per valorisé l alpinism de Gherdëina y sotrisé l bel post de nosc ncësa amesa chisc bieci crëps, la Dolomites, da puech pert dla UNESCO.

Te n plu bel post ne pudëssen nia mèter mpé n premi alpinistich. Son segures che Karl udëssa de bon uedl chësta manifestazion.”

Silke, Peter y Herbert

SOMMER-KINDERBETREUUNG

Anmeldung für den Kindersommer „L Pavël“

■ **Die Sektion des VKE** in Gröden bietet heuer zum vierzehnten Mal hintereinander den Kindersommer „L Pavël“ für Kinder zwischen 4 und 11 Jahren an.

Sieben Wochen lang, und zwar vom 5. Juli bis zum 20. August 2010 verwöhnen geschulte Betreuerinnen unsere Kinder. Auch in diesem Jahr ist für ein abwechslungsreiches Programm mit viel Spiel, Sport und Spaß gesorgt. Die Gemeinde Wolkenstein unterstützt den Kindersommer: sie stellt unter anderem die Räumlichkeiten im Kindergarten und in der Grundschule zur Verfügung.

Um den Bedürfnissen der Kinder besser nachzukommen, werden sie in zwei Altersgruppen eingeteilt. Jede Woche wird ein spezielles Programm angeboten. Der Spielbus des VKE kommt wieder, ei-

nen Tag verbringen die Kinder mit dem Naturparkbetreuer, die Bergführer sorgen wieder für „Action“, Museumsbesuche sind geplant, Tennis für die Kleinen darf natürlich nicht fehlen, Schwimmen, Trampolin springen ... und vieles mehr.



Die Anmeldungen für den Kindersommer erfolgen am 8. und 9. April 2010 in der Raiffeisenkasse Wolkenstein. Die Anmeldeformulare werden den Kindern im Kindergarten und in der Grundschule ausgeteilt.

Alimentazion: Nia mé ce che meton te taier!

■ **La consulta di genitores** de Gherdëina, n cunlaurazion cun la assistèntes saniteres Marina Demetz y Ulrike Schenk dl raion saniter de Gherdëina nvieia a trèi sèires de nfurmazion sun l'alimentazion. La scumenciadiva vèn metuda a jì dala Consulta di Genitores y dal'Azienda Sanitera de Sùdtirol.

Chèsta sèires uel giauri i uedli sun d'autri ponc de ududa dl maiè y perchël uniràl rujenà n curt sun l'alimentazion sana, plu che auter per ruvé pona a cieche nes stajova a cuer: co dèssen pa se cumpurté te cesadafuech ntan l'cujiné o co dèssen pa tenì su alimènc zènza jì tl pricul de se ntussiè. Dut chësc puderan audì ntan la **prima sèira ai 15 de auril**.

N'otra tematica, nia manco mpurtanta ie l raport che ti nsenion a nosc mutons de avèi cun l' alimentazion? N

raport fauz pudèssa purté cun l tēmp a desturbesc alimentesc y chësc ie n fenomenn di paejes ndustrialisei che devēta for majer, coche n possa nce liejer dō tla statistighes.

Chèsta segunda sèira ai 22 de auril uel se purte a analisé l cumpurtamēt - drēt o fauz - che on ntēur al maiè.

L'ultima tematica se dà ju cun l vester boni de recunēscer i prims seniai de alarm de desturbesc alimenters pra nosc mutons. Coche pra uni outra malatia vel chësc pensier: dan che n scumēncia cun la cura y majera che ie la varijion. Chèsta **terza sèira ai 26 de auril** stlujerà chèsta scumenciadiva.

Pra chèsta sèires se ons tēt dant de rujené de argumēnc che n fej fadia a abiné ca y che posse juvé realmēter tla vita da uni di. N spera che do chèsta sèires de nfurmazion sibe l pensier chël de avèi mparà zeche de nteressant y de utl.



15.04.2010
Mangio bene.
Vivo meglio!

Dal negozio alla dispensa... come scegliere e conservare gli alimenti

Relatore:
Gianluca Saffioti,
dietista del Distretto
Val Gardena

Lingua: italiano
Luogo: S. Cristina
Sala Centro Iman
Inizio: ore 20.30

22.04.2010
Maiè cun
legrèza

Cumpurtamēt y
cunsēies ntēur al
maiè te familia o da
tenì de zēs

Reladëura:
Dr. Ivonne Daurù
Malsiner, esperta de
alimentazion, cun-
lauradëura dl INFES

Rujeneda: gherdëina
Luech: S. Cristina
Sala tl Zēnter Iman
dala 20.30

26.04.2010
Wenn Lebensmittel
zum Lebensmittel-
punkt werden!

Frühe Erkennungs-
merkmale bei Ess-
störungen, Leitlinie
für Eltern

Referentin:
Dr. Raffaella Vanzetta,
Psychologin, Koordi-
natorin der INFES

Sprache: deutsch
Ort: St. Christina
Saal im Iman-Center
Beginn: 20.30 Uhr



NA SCUMENCIADIVA NUEVA

Muvimēt ie vita, miec prevenì che curé!

■ **Na prevenzion efizienta** juda a mantenì l'autonomia y na bona cualità de vita ala popu-
lazion nchin te na età auta.
Pian via da chësc pensier à l
cumité de raion metù a jì na
scumenciadiva che dèssa judé
a sensibilisé la popu-
lazion n cont dl pericul de tumé,
dantaldut per la jënt de tēmp y de
dé nsci n cuntribut a schivé la
tumedes y la cunseguēz
che vèn da chēstes. Se mue-
ver regularmēter juda a
smendri l pericul dl tumé.

Na prima manifestazion sarà
n **merdi ai 20 d'auril dala 3 do-
mesdi te Cēsa de Cultura a Ur-
tijëi** ulache l unirà jì ite plu avisa
y rujenà sun chësc argu-
mēt. Danora puderan udèi n
pez de teater cun la grupa
„Bartholomeus“, lessù sarà
pona l dutor Piccoliori a ruje-
né sun „Cadute e le loro con-
seguenze“. L unirà pona pre-
jēntà n pitl bal y doprò jirà l
dutor Mählknecht ite sun co-
che n possa schivé la tumedes
dajan truep cunsēies y nfur-
mazions.

Per finé via prejenterà la assi-

stēntes saniteres l program
anuel che vèija dant jites, gi-
nastica y balé n cumpania. L
sarà nce n curs de Kinaesthe-
tics „Bewegen statt heben“
cun Karin Runggaldier ai 6 y 7
de mei y ai 30 de lugio 2010
tla sēnta dl Servisc Soziel a Ur-
tijëi. Oradechël uniràl prejen-
tā ntan 4 ancuntes de duc i
luesc de Gherdëina l pruiet
„Viver segures te cēsa“. Elda
Ploner se ancunterà cun i „Se-
niorenclubs“ ai 19 de mei
2010 dala 14.00 te Sëlva, tla
„Stua di Seniores“ (Calonia).
L sarà pona nce domesdis de
nfurmazion ulache n traterà l
argumēt dla alimentazion,
dl muvimēt y dla segurēza.
N se ancunterà plu avisa **ai 9
de juni y ai 28 de lugio 2010**
for dala 14.00 te Sëlva tla
„Stua di Seniores“. Per l pru-
gram te i „Seniorenclubs“ de
S.Crestina, Urtijëi y Runcadic
vèniel mo fat al savèi la dates
tla plates de pluania.

**Nfurmazions giapa i nteressei
pra l Servisc de nfurmazion
sozio-saniter a Urtijëi, streda
Purger 16, tel. 0471 798015.**

Palestra de arpizada „Nives“

ORAR DE GIAURIDA
Merdi: 17.30 - 22.00
Mierculdi: 17.30 - 22.00
Vēnderdi: 17.30 - 22.00
Sada: 14.00 - 20.00
Dumēnia: 14.00 - 20.00 (mé da bur tēmp)

NIVES **SÈLVA** Streda Mëisules

Per nfurmazions:
mob. 335 8377744

Deventé “Junior Ranger” di parcs natuei

■ **Dé inant la pascion** per l parch naturel a jëuni danter 10 y 12 ani acioche i posse deventé partner per l dauni: chësc ie l fin che l Ufize provinziel per i Parcs Naturei deberieda cun i jëuni dla Lia da Mont (AVS) se à l ann passà tëtut dant per l prim iede. Do l suzes dla prima edizion di „**Junior Ranger**” di parcs naturei, vëniel nce chëst ann pità chësta puscibltà: se scri ite possen ite nchin ai 28 de april 2010.

*“Raions sota scunanza adrova l sustëni dla persona, i mëndrie de gran mpurtanza per l dauni”, nsci Artur Kammerer, diretëur dl Ufize provinziel per i Parcs Naturei. Chëst ann uniral scumencià ai 19 de mei cun l’azion di „**Junior Ranger**” tl Parch naturel Rieserferner-Ahrn. Tl raion ladin scumëncia l’azion ai 21 de mei tl parch naturel Sciliar-Ciadena y ai 28 de*

mei ti Parcs naturei Fanes-Sennes-Braies y Puez-Odles.

La furmazion per deventé “Ranger” dura 8 dis y ie spartida su danter mei y setëmber. L vën mparà a cunëscer y desferenziè l cianté di uciei, l cumpurtamënt tla natura, cunscidré tieres salveres, manieres de prim aiut, pastelnà cun materiai naturei y cris roba da maië che nes pieta la natura.

L possa fé pea da cinch a chindesc mutons danter diesc y dodesc ani. Tl priesc de iscrizion de 70 euro, iel la massaria per nrescides naturalistiches, l durmì y maië canche n stà ora doi dis y la festa ala fin cun i genitores.

Nfurmazions plu avisa giaten te internet sot a www.provinz.bz.it/naturparke,

Val de Chedul (Parch Naturel Puez-Odles)

penverein.it). Per i parcs naturei tl raion ladin possen tò su cuntat cun Klaus Puntaier tel.

0471 417779 o Gottfried Nagler tel. 0474 506120, gottfried.nagler@provinz.bz.it.

KINDERBETREUUNG AM BAUERNHOF

Neue Ausbildung zur Tagesmutter

■ **Nach wie vor besteht** die Nachfrage nach Tagesmüttern. Die Anzahl der arbeitenden Tagesmütter der Sozialgenossenschaft Mit Bäuerinnen lernen wachsen leben ist zwar seit 2007 stetig gestiegen, doch in vielen Gemeinden gibt es noch keine ausgebildeten Tagesmütter und so kann die Sozialgenossenschaft so manche Anfragen nicht vermitteln. Im Mittelpunkt der Kinderbetreuung am Bauernhof stehen die bäuerliche Kultur und der Bauernhof als Lebensraum. Der Schwerpunkt des pädagogischen Konzeptes der Sozialgenossenschaft Mit Bäuerinnen lernen wachsen leben liegt auf der naturbezogenen Pädagogik: sie erlaubt dem Kind eine ganzheitliche Begleitung mit der Natur.

Das Kind kann in einer bäuerlichen Familie die Arbeitsabläufe, die in den Kreislauf der

Jahreszeiten eingebunden sind, beobachten und begreifen und erlebt mit allen Sinnen, woher Lebensmittel stammen und wie sie verarbeitet werden können. Gerade deshalb interessieren sich viele Eltern für Kinderbetreuung am Bauernhof, weil sie ihren Kindern eine gute, naturnahe Betreuung ermöglichen wollen. Die Südtiroler Bäuerinnenorganisation sieht darin für so manche Bäuerin eine gute Möglichkeit für einen Nebenerwerb am Hof. Die Bäuerin kann sich als Tagesmutter direkt am Hof ein eigenes, finanzielles Standbein aufbauen. Voraussetzung dafür ist die Ausbildung zur Tagesmutter.

Tagesmütterausbildung in Dietenheim nach Ostern

Ausbildung: ca. 450 Stunden insgesamt

(ca. 350 Stunden Theorie und 100 Stunden Praktikum begleitend zur Ausbildung)

Schwerpunkte der Ausbildung:

In der eineinhalbjährigen Ausbildung werden die Bäuerinnen nicht nur für die pädagogischen Aufgaben vorbereitet, sondern auch in Entwicklungspsychologie, Säuglingspflege, in den „Erste Hilfe“ Maßnahmen, in der Wahrnehmung und Kommunikation, Ernährungslehre und Gesundheitslehre, Hygiene und Kindersicherheit am Bauernhof.

Das Pflichtpraktikum in einer sozialen Einrichtung und bei einer Tagesmutter unterstützt die Sicherheit im Umgang mit Kindern.

Berufsausbildung:

Die Ausbildung schließt mit einer obligatorischen Abschlussprüfung. Dieses Diplom

berechtigt zur Eintragung in das Berufsalbum und gewährleistet somit die rechtliche Absicherung.

Ausbildungstag:

freitags
Ab Herbst werden gelegentlich Unterrichtsblöcke eingebaut (Do./Fr. oder Fr./Sa.)

Start/Dauer der Ausbildung:
Mitte April 2010 bis Ende Mai, im Sommer (Juni, Juli, August) findet kein Unterricht statt, September bis Juni 2011

Ausbildungsort:

Fachschule für Land- und Hauswirtschaft Mair am Hof in Dietenheim

Anmeldung ab sofort:

Sozialgenossenschaft
„Mit Bäuerinnen lernen, wachsen, leben“
kinderbetreuung@sbb.it,
Tel. 0471 99 93 66



5 Promille: Wahl für die Zweckbestimmung

“Zeigen Sie Solidarität mit einer kleinen Geste: Eine Unterschrift die Sie nichts kostet. Schenken Sie Solidarität!

Es besteht wiederum die Möglichkeit einen Anteil der Steuer im Ausmaß von 5 Promille für die sozialen Einrichtungen an die Wohngemeinde für die im sozialen Bereich ausgeübten Tätigkeiten zweckzubestimmen.

Die Steuerpflichtigen können den Empfänger der Quote von 5 Promille mit dem CUD oder mit dem Modell 730 bzw. UNICO bestimmen. Falls die Wahl mit der Unterschrift im Feld GEMEINDE gemacht wird, so erhält jene Gemeinde den Anteil von 5 Promille in welcher der Steuerpflichtige den Wohnsitz hat.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Wahl der Zweckbestimmung von 5 Promille der IRPEF für die Gemeinde keine zusätzliche Steuer für der Steuerpflichtigen darstellt.

Durch die Zweckbestimmung werden die sozialen Aktivitäten der Gemeinde unterstützt:

- **Ergänzungszahlung für Altersheimgäste**
- **Organisation von Aktivitäten für Senioren**
- **Unterstützung für die Vereine**
- **Initiativen für Jugendliche**
- **... und vieles mehr**

Nvit ala lies

Ntan i mēnsch passei à truepa lies inò teni si senteda generela ula che l ie uni purtà dant la relazion de atività y ulache pra vel'una iel nce stat la veles dl cunsēi nuef.

La plata de chemun pieta l'ucasjon de publiché n scrit y de l abeli nce cun vel bela fotografia. Nfurmazions giapen pra l cunsēi de redazion o sceno scrijan a selvancuei@pentagon.it

Ultima garejeda sun i schi

■ **N sada, ai 20 de merz 2010** ie unida purteda ora la tradi-zionela garejeda de schi dla trèi Chemuns de Gherdèina ulache possa fé pea sambèn duc i ambolc, cunselieres, dependēnc y nce fēna o uem de duc chisc. L lēur dla urganisa-zion vèn tēut su da uni chemun a rotazion, chēst'ann ti tuco-vela a S. Cristina che à cri ora l purtoi dai schi sun Mont de Sëura.

La cundizions dla nēif fova a di puech scialdi otimeles nsci che n à pudù muever avisa dala diesc danmesdi sciche da program. L fova de ndut 77 cuncurēnc scric ite, trèi ne n' à nia pudù piē via ma perchēl ne n'ie nce degun tumà o unì scualificà.

La sēula nota negativa ie stat l nzidēt che ti ie suzedù mo dan la garejeda al vizeambolt de S. Cristina Max Schenk, che ie tumà batan sēch cun l mus su la nēif cumpata se sburian su la pel. Ntant ti vala bele inò bona y ti fajon nce nosc auguresc.



Sabrina Stenico y Alex Runggaldier à fat i miēur tēmps dl di

Per la garejeda fova i cuncurēnc mparti ite te desvaliva ca-tegories aldò dl'età y de si funzioms.

I miēur tēmps dl di à arjont **Sabrina Stenico** cun 43,56 se-cunc pra l'ēiles y **Alex Runggaldier** cun 37,13 pra i ēi. Per l trofeo vēniel cumpedà adum i prim 5 miēur tēmps per uni chemun y chēst ann à inò l chemun de S. Crestina pudù l piē do, segundo se à tlassifi-cà l chemun de Sëlva y terzo chēl de Urtijēi.

La festa de premiazion dla ga-rejeda ie stata tl Hotel Plaza ulache n à n iede giapà na bona cēina y dopro à mo feter duc pudù piē do vel pest che ie uni trat ora ala busca. Fertuna à abú la dependēnta de nosc chemun Claudia Mussner che ie ruveda plu daujin a ndeviné tan de munēides che l fova te na boza mpue speziela, ven-cian nsci na bela televizion plata.

N rengraziamēt ala Chemun de S. Cristina per l nvit y per l gran mpēni per na urganisa-zion dut ntēur garateda.

SCUMENCIADIVA PER DUTA LA POPULAZION

Ai 29 de mei vēniel rumà su l luech

■ **Nce chēst ann** mēt l Che-mun de Sëlva inò a jì l'azion “Rumon su nosc luech” y plu avisa n sada, ai 29 de mei 2010. Dala 8 daduman se an-

conta duc sun la plaza dan la cēsa de cultura “O. v. Wol-kenstein”. Iló uniral metù adum la grupes, parti ora sac y manēces y assenià la zones

da rumé su. Ti ultimi ani à nce i sculeies dla scola elemente-ra sciche nce i mēndri dla sco-lina ulù dé si cuntribut jan ncantēur a tlupé su maroca. Tlo vēijen che nosc pitli zita-dins ie sensibli a chēsc y l ie drēt che i giape bele da pitli nsù l sentiment per l manteni-mēt dla natura y dla cuntre-da de nosc ncēsa.

Sciche pitl sēni de rengrazia-mēt se ancunteràn ntēur mesdi per jì a maiē zeche de-berieda.

L nvit de fé pea pra l'azion “Rumon su nosc luech” ti va a duc i zitadins speran sam-bēn che trueps se tole la bria de unì a judé.

Cun n luech nēt possen inò se lascé udēi y dantaldut fé pa-ruda per i fulestieres che unirà a passé si feries te Sëlva.



RUMON SU NOSC LUECH
n sada, ai 29 de mei 2010

Wirtschaftskrise bei Sozialdiensten spürbar?

■ **Die Daten der Finanziellen Sozialhilfe** lassen vermuten, dass die allgemeine Wirtschaftskrise im letzten Jahr auch in den vier Gemeinden des Sprengels Gröden nicht ganz spurlos vorbei gezogen ist. Die Ausgaben für finanzielle Unterstützungsleistungen im Sprengel Gröden sind von 67.788,36 Euro im Jahr 2008 auf 93.312,43 Euro im Jahr 2009 gestiegen.



Der Sitz des Sprengels Gröden in St.Ulrich

Analysiert man die Daten im Detail, wird sehr schnell klar, dass es für die Menschen zunehmend schwieriger wird, oft trotz Erwerbstätigkeit oder Rente, die normalen Lebenshaltungskosten wie Nahrung, Hygieneartikel, Kleidung, aber auch die Miete und die Wohnungsnebenkosten, sowie unvorhergesehene größere Ausgaben selbständig zu decken. Schwierigkeiten, das soziale Mindesteinkommen zu erreichen, hatten im gesamten Sprengelgebiet Gröden 32 Personen/Familien; das sind 10 mehr als im Vorjahr. Beiträge für Miete und Wohnungsnebenkosten haben 28 Personen bzw. Familien beansprucht. Auch hier ist die Anzahl der Antragsteller im Vergleich zum Vorjahr gestiegen. Tatsache ist aber auch, dass nicht alle Personen, die am Existenzminimum leben, um finanzielle Unterstützungsleistungen ansuchen, auf die sie laut Gesetz Anspruch haben.

Ein Blick auf den Sprengel Gröden

Die **finanzielle Sozialhilfe** unterstützt Einzelpersonen und

Familien in finanziellen Notlagen (Finanzielle Unterstützung für den notwendigen Lebensunterhalt, Sonderleistungen in besonderen Notlagen, spezifische Beiträge für Senioren und Menschen mit Behinderung u.a.).

Die **sozialpädagogische Grundbetreuung** informiert, berätet und unterstützt Einzelpersonen und Familien in

sozialen, familiären und persönlichen Notlagen.

Die **Hauspflege** leistet Hilfen für pflegebedürftige Personen (Körperpflege zu Hause, Haushaltshilfen, Begleitdienste, Essen auf Rädern, Wäsche auf Rädern, Fußpflegen).

Der **sozio-sanitäre Bürgerservice** ist Anlaufstelle für alle Bürger und Bürgerinnen, die eine Grundinformation über bestehende Dienste und Hilfsangebote im Sozial- und Gesundheitswesen benötigen. Der Dienst informiert, leitet die Personen an die zuständigen Fachdienste weiter und nimmt das Ansuchen um Pflegegeld entgegen.

In vielen Fällen sind die finanziellen Nöte nur der „Gipfel des Eisbergs“. Finanzielle Schwierigkeiten haben meist Auswirkungen auf andere Lebensbereiche und so haben wir gerade im vergangenen Jahr festgestellt, dass sich immer mehr Menschen an die Sozialdienste wenden, weil sie professionelle Unterstützung bei der Bewältigung persönli-

cher oder familiärer Schwierigkeiten benötigen.

2009 wurden von den MitarbeiterInnen des Sozialsprengels Gröden insgesamt 504 Personen beraten, begleitet und unterstützt. Steigende Zahlen lassen sich 2009 z.B. im Bereich der Erwachsenenhilfe verzeichnen: 101 Erwachsenen in einer sozialen Notlage wurden 2009 vom Sozialsprengel Gröden Hilfen angeboten. Bei den Leistungen im Bereich der Erwachsenenhilfe, fallen 2009 vor allem die Unterstützungsmaßnahmen im Bereich Arbeit, sie machen 32% der erbrachten Leistungen aus, aber auch die soziale Unterstützung bei der Alltagsbewältigung (56%) ins Gewicht. Aber auch im Bereich des Kinderschutzes nehmen die Anfragen zu: 58 Minderjährige und deren Familien wurden 2009 unterstützt.

Sehr gut genutzt werden von den BürgerInnen nach wie vor die Angebote der Hauspflege: 108 Hilfs- und Pflegebedürftige wurden 2009 zu Hause betreut; 47 Personen erhielten „Essen auf Rädern“ und 200 haben Fußpflegen oder Badehilfen in den Tagesstätten der Hauspflege beansprucht.

Im Laufe des Jahres 2009 waren 19 hauptamtliche MitarbeiterInnen im Sozialsprengel Gröden tätig und haben sich gewissenhaft um die Anliegen der Bürger und Bürgerinnen gekümmert. Zusätzlich haben 10 Freiwillige HelferInnen die Hauspflege bei der Zustellung der „Essen auf Rädern“ unterstützt und in den 4 Gemeinden insgesamt 2380 Essen ausgeliefert. 19 Freiwillige haben in der Begleitung von benachteiligten Personen und in mehreren Projekten im Bereich der Integration bzw. Sozialisierung von Menschen mit psychischen Störungen mitgewirkt. Sie haben insgesamt 1900 Stunden ehrenamtliche Tätigkeit ausgeübt.

Wenn Sie Fragen zu den Daten haben oder mehr über den Sozialsprengel wissen möchten, können Sie sich gerne an uns wenden: Sozialsprengel Gröden, Tel. 0471 798015

L "Audit" a nosta bibliotech

■ **Na bela recunescënza** che la bibliotech "Oswald von Wolkenstein" à pudù pië do ultimamënter ie l'pest "Audit". L se trata de n certificat che documentea che cër standards de funzionalitè y de cualità vën tenii ite da na biblioteka. Chisc standards ejaminea l'leür y la urganisazion dla bibliotech, la propostes, l'atività y l'cialé ora dla bibliotech sciche nce la cumpetènza y la istruzion dl personal. L'ejaminazion vën fata te na sort de cunversazion. L "Audit" vel per 3 ani, daldò iel da "fé l'ejam" danuef.

Chësta recunescënza ie sënì che mostra mo n iede su che te nosta bibliotech vënìel fat n leür sciche l se toca. N rengraziamënt de cuer ti va perchël al presidënt, ala respunsabla di leüres, ala bibliotekhera y a duta la culaburadëses che cun si gran mpëni y lezità a for laurà bel achiet via per la cualità dla biblioteka purtan nsci pro a arjonjer l'certificat de cualità.

Pra la sëurandata dl "Audit" iel unì auzà ora la bona cunlaurazion cun la scoles y istituzions cultu-reles dl luech, l'orar de giaurida, la presënza sun i media sciche nce l'leür sozio-cultu-rel te na realtè plurlinguistica.



Orar ntan l tēmp de Pasca

Venderdi Sant, 2 de auri
daviert dala 17 ala 20

Dumënia de Pasca, 4 de auri
daviert dala 10 ala 12

Lunesc de Pasca, 5 de auri
stlut

Dumënia, ai 25 de auri
daviert dala 10 ala 12

Canche n giapova mo lètres dal nevic...

Dessegur iel mo n grum de vo che se leorda che plu da giut jiven dala Gèrva, ulache l fova anjinià ite n pitl local dala posta, sce n ulova dé su na lètra, na cherta o n pachetl. La posta ne se n jiva danz nia mo n chël di, che mé n iede o doi a l'ena furnova la cales dala posta ora y ite per la valeda cun sac de posta.

L ne fova pa nce no chël muvimènt de posta coche ncuei cundi, che ie perauter nce dut n auter. Cie che univa mandà via l plu, o sun cie che n se ncunfertova zacan, sce univa adalerch l postin, fova sambèn na lètra o cherta scritta dal nevic o dala nevicia. Y canche chi jèuni ova da jì a fé l saudé, se scrijoven bèn dassènn via y ca: ... n grumon de chertes da uni luech ulà che l nevic fova pra i saudeies y unitant n iede na lètra a cèsa per lascé al savèi coche la ti jiva. Ne oven pu ntlèuta nia l mesun de cherdé su!

... zacan univel scri truep y la chertes y lètres teniven su te na scatula te ciauzela de cassabanch ...

Nce a parènc che stajova ora decà ti mandoven vel nutizies sun cie che univa dant tl luech. N possa di, che l univa scri truep: chertes y lètres teniven su te na scatula te ciauzela de cassabanch. Per la gran festes coche Nadel, l'Ann Nuef y Pasca y per l cumpli di ani y sant inuem mandoven sambèn i auguresc. Y pona cialoven danz de scri cun bela scrittura gotica, sambèn cun pèna y tinta. Sce n fi o na fia jiva demez a studiè, ti scrijoven unitant, che ntlèuta ne pudova pa i studènc danz nia unì a cèsa ala fin dl'ena, ma mé per la gran festes. Mé che i ne pudova pa nia respuender canche i ulova, perchël aspitoven propi ert de giaté vel' lètra per audì coche la ti butova.

... ch'la jèunes a cèsa ne aspitoa l'èura de udèi unian adalerch l postin ...

Ch'la jèunes a cèsa ne aspitoa l'èura de udèi unian adalerch l postin bera Franzl Plover dl Fuloni, cun var plutosc pesoch y bel plan, cun tla tascia de pel bèn dassènn me-

neda dut ntèur, che l purtova tacheda ncrèuj sèura na scia-bla ju. Èiles sautova bel debota ora dan porta, y sce l fova deplu surans, pona se sburdloves una cun l'otra dan a d'èl su, per piè aslune do la posta. "... plan, plan" dijoval, "ne avède chèsta furia y rascia ... me drusèis mo", y se lascian drèt dl'aurela per les fé mo deplù mbusiè, giaurivel bel plan l cuiertl dla tascia, y fajan finta de cri ora chissà cie, tuloven dadedò ora ch'la sèula cherta, danz mé per una de tla surans. S'la ghinian dijoval: "... mé a ti, vo messèis mo mpue pené", y ti cialan ala fertunedà "... chèst iede te al pa mé scri na cherta ti blòt, n auter iede iel pa bèn na lètra d'amor"!

E, la cherta se ovel pa bèn bele liet dan la purté ora, savan cie che l fova scrit. L savova perauter avisa chiche fova i nevices de duta la jèunes dl luech. Danz che sce l ova mé n doi o trèi chertes o lètres da purté ora te vel ridl, pona ne jivel pa nianca no, aspitant che l ne èssa abù deplù.

N iede se ovel purtà pro che n tel berba dl luech che stajova feter ijulà da na pert ora, aspitoa ert che ti ruvèssa na lètra da n aucat per na cossa de gran mpurtanza che l ova da fé via. Bera Franzl ne se ova danz nia festidià de purté ora chèsta lètra, baudian: "... ne ciavalei mia no tan lonc mé per una na lètra. Aspiete che ti ruve mo vel' da posta, che l se paia!".

... danz che ch'la lètra fova resteda plu enes japé de ch'la gran tascia...

Ch'la berba vivova sun n luech da paura pra na si anda y ne giatova nia suvènz posta y si anda plutosc de tèmp, ènghe no plu chertes da si vedl nevic. Danz che ch'la lètra fova resteda plu enes japé de tla gran tascia. Na dumènia do dlleja, che bera Franzl fova t'ustaria, urtel propi chèsch berba che ti damanda sce l ne sà pa nia de vel lètra per èl. Bera Franzl se spierd, fajan mpo finta de nia. L di do slongel bèn dassènn l var per ruvé sul luech de chèsch berba a ti purté la lètra. Danz che la fova ruveda massa tert,



A man ciancia vèijen la butèiga Solog ulache l fova plu dagiut gor n pitl ufize viages y daldò na berstot da calighè. A man drèta la butèiga Sartèur che porta aldancuei (do plu de 100 ani) mo for l medemo inuem.

l puere berba ova arjumà de n valguna enes l'udienza che l ova dan suneria! L ie nce uni cuntà, che bera Franzl - che ova propi da frì da piz a cianton da Linacia nfin sa Tublà y da Ciampac nfin ora Ruacia, fajan n ridl o doi al di - se nuzova datrai nce dla ferata sce l fova iust n streda de viers dla Poza o de Plan. Sautan mé nsci pra l ultim vagon dovia su, jivel pea n struf. N iede - nsci cuntovi - che l univa iust da Planvèidum ite, ti passa la ferata tan plan dlongia via, che l machinist ti possa svaiè ora: "Jo Franzl steig au"! "Na, na donkschien, heit hon i Eilpost"

ti dèssa avèi respundù bera Franzl!

"... donkschien, heit hon i Eilpost..."

Drèt dalaibon y bènududa coche postina ie stata anda Milia de Nazio.

Do la segunda gran viera ove-la scumencià a judé ora bera Franzl che - bele mpue su ti ani - ne ti la fajova nia drè no a ruvé dlonch ora. Chi ne s'la leorda pa nia, chi gran uedli brums y for cun la filza da rì, nce èila cun tla gran tascia de pel, ènghe dut meneda, che anda Milia straciava ncantèur? Plu che a purté ora la posta ove-la legrèza a ruvé te vel' cèsa, pò se fermovela sambèn n pez a s'la ciaculé; èila savova for nce cie che l fova da nuef tl luech y chèsch nteres-sova bèn truep tla landes. Se sentan pra penic univel ri assé, che anda Milia fova nce una dala matades. Y scenó cuntovela bèn gèn de èi!

Duc ova gran plajèi canche ruvova anda Milia n cèsa, nce sce datrai ne ove-la nianca no una na cherta o lètra. N iede fovel uni scrit na ciantia: "La postina della Val Gardena" y anda Milia de Nazio dijova cun n drè stolz che, chèla fova sambènzèna èila mineda.



L postin bera Franzl Plover dl Fuloni (+1976)

Prugram dla proscima manifestazions



Dumënia, 4.4.2010 - dala 10:00 inant

Azion da Pasca

Sëlva, Plaza de Dlieja
La grupa KVV de Sëlva vënd cêsc da Pasca cun laite na fuiacia y ueves ntênc. Chêl che vên trat ite va a fin de bën.

Merdi, 6.4.2010

Mëisa de libri: libri da pastelné per la prima Santa Cumenion y cunfermé

Sëlva, Bibliotech
Nchin ai 30 de mei 2010

Merdi, 6.4.2010 - dala 20:00

Curs de tamburdli cun Max Castlunger

Sëlva, sala di jèuni te Calonia
4 iedesc dala 20:00 ala 22:00, ai 6, 13, 20, 27 d'auril 2010.
Da paiè ite iel 60 euro a persona pra la Cassa Raiffeisen "Curs de tamburdli".
Urg.: Mëisa turonda dl'èiles

Mierculdi, 7.4.2010 - dala 14:00

Juesc da mëisa

Sëlva, Calonia, Stua seniores,
Referent: Grupa TRIX
Organisazion: Club Seniores

Mierculdi, 7.4.2010 - dala 14:00

Gesunde Ernährung für Senioren

Sëlva, Calonia-Stua di Seniores
Ref.: Dr. Cordula Weber Kostner

Mierculdi, 14.4.2010 - dala 20:00

Curs de prim aiut dla Crëusc

S. Cristina, Sala de Chemun
Blancia per la jënt dla valeda
Referent: Hermann Delucca
L curs ie ai 14 y ai 15 de auril for dala 20:00 ala 22:00. L unirà nse-
nià la cosses de basa de prim aiut.
Nfurmazions: tel. 0471 444396
Organisazion: Crëusc Blancia

Lunesc, 19.4.2010

Mëisa de libri n cont dl tema ciofs y verzon

Sëlva, Bibliotech
Da udëi nchin ai 18 de juni 2010
Duc ie de cuer nviei a passé te bi-
bliotech.

Mierculdi, 21.4.2010 - dala 20:30

"Angst - wie aus einem normalen Gefühl eine Krankheit wird"

Volkenstein, Pfarrhaus
Referent: Dr. Helmut Zingerle,
Verantwortlicher des Therapie-
zentrums Bad Bachgart
Veranstalter: KVV Sëlva

Freitag, 23.4.2010

Welttag des Buches

Ruth Schmidhammer trifft sich

mit den Schülern der 4. Klasse
Volksschule Wolkenstein in der Bi-
bliothek "Oswald von Wolken-
stein", ab 8:00 Uhr

Vënderdi, 30.4.2010

Ji a cianté l bel mei

Sëlva, l Cor de Dlieja de Sëlva va
a cianté l bel mei. N muev dala
15:00

Sada, 1.5.2010 - dala 17:30

Santa Mëssa y benedescion dla massaria y di auti

Te Dlieja de Sëlva
Organisazion: KVV Sëlva

Mierculdi, 5.5.2010 - dala 6:00

Viac da d'ansciuda

N muev te Sëlva, Plaza de Dlieja,
Dai 5 ai 9 de mei 2010
N jirà a ti cialé al Lago di Como,
Lag di Lugano y Lago Maggiore
Nfurmazions y iscrizions pra
Rudolf Mussner, tel. 0471 795344
Organisazion: KVV Sëlva

Sada, 8.5.2010 - dala 18:00

Santa Mëssa di jèuni

cun sn. Eugen Runggaldier
Sa Sacun, te dlieja
La Santa Mëssa vën cianteda dal
Cor di Jèuni d'Urtijëi
Organisazion: Jèuni Gherdëina

Merdi, 11.5.2010 - dala 20:00

Muvimënt da energia vitela Cunëscer "Qi Gong-8 Brokate-Hsin Tao"

Sëlva, Cësa de Cultura,
tla sala sëura la posta
Referent: Rudolf Braunhofer
L referent spliega chisc mesuns
antics de prevenzion, dà nfurma-
zions sun uriginn y metodes de
muvimënc drët lesieres y ener-
getics; sun mesura per uni per-
sona, da pitli insù y adatà nfin tla
plu auta età.
Organisazion: Lia Sanynton

Juebia, 13.5.2010

Mëisa de libri: jites cun la familia tres dut Sudtiroi

Sëlva, Bibliotech
Nchin ai 27 de juni 2010

Sada, 15.5.2010

Marcia dala Poza

L Cor de Dlieja de Sëlva tol pert al
marcià tradiziunel dala Poza cun
n si stont.

Dumënia, 16.5.2010 - dala 14:00

Di internaziunel di Museums

Urtijëi, Museum de Gherdëina

Lunesc, 17.5.2010 - dala 20:30

Meditazion: l aspet feminil de Die - Lascia fé fazion y viver Maria te té y tres té.

Sëlva, sala davierta a duc,
tla sënta dla Lia Sanynton,
Ref.: Annamaria König, Persenon

Mierculdi, 19.5.2010 - dala 20:30

"Heilungsmethoden"

Sëlva, Cësa de Cultura, tla sala
sëura la posta,
Metodes defrëntes de varijon
ntegrativa de corp y psica
Referent: Manfred Fath (D)
Nfurmazions: mob. 333 1079990.
Organisazion: Lia Sanynton

Vënderdi, 21.5.2010 - dala 20:30

"Das Spiegelgesetz"

(The Work) aldò de Byron Katie
Sëlva, Cësa de Cultura, tla sala
sëura la posta,
Referent: Manfred Fath (D)
Nfurmazions: mob. 333 1079990.
Organisazion: Lia Sanynton

Sada, 22.5.2010 - dala 18:30

Santa Mëssa di jèuni

Dlieja de Sëlva

Lunesc, 24.5.2010 - dala 8:30

Jita cun la roda per duta la families

N va de viers de Sterzing
Sëlva, dan la Cësa de Cultura
"Oswald von Wolkenstein",
Nfurmazions y iscrizions pra
Albina Perathoner, mob. 334 79
20 066.

Organisazion: KVV Sëlva

Vënderdi, 28.5.2010 - dala 20:30

Duc sanì y nton cun la fazion dl'ega

Sëlva, Cësa de Cultura,
tla sala sëura la posta
Marueies dl'ega y dl se delibré
dala sustanzas da tuesse
Referent: Andreas Kavalirek (A)
Nfurmazions: mob. 333 1079990.
Organisazion: Lia Sanynton

Sada, 29.5.2010 - dala 8:00

"Rumon su nosc luech"

Sëlva, dan la Cësa de Cultura
"Oswald von Wolkenstein"
Dala 12:00 se ancuntons per jì a
maiè zeche deberieda.

Merdi, 1.6.2010 - dala 17:00

L pe spidlea nosta sanità y si mudamënc

Sëlva, sala davierta a duc, tla
sënta dla Lia Sanynton
Adurvè la zones de reflex di piesc
Camilla Patuzzi dà inant si savèi y
si gran sperienza te chësc ciamp.
Nfurmazions: mob. 333 1079990.
Organisazion: Lia Sanynton

Sada, 5.6.2010 - dala 15:00

Curs de praté cërn y auter alalergia

Sëlva, verzon dla Calonia
N espert dà cunsëies
Organisazion: KVV Sëlva

Sada, 5.6.2010 - dala 18:30

Santa Mëssa di jèuni

Urtijëi, Dlieja de S. Durich
Organisazion: Jèuni Gherdëina

Dumënia, 6.6.2010

Hipp, hipp, hurra - biblio d'instà

Sëlva, Bibliotech
Azion de liejer per duc i sculeies
dla scola elementera
L'azion va inant nchin ai 18 de
setëmber 2010
Urg.: Bibliotech "Oswald von
Wolkenstein"

Mierculdi, 9.6.2010 - dala 14:30

Nfurmazion dla Zentrela di cunsumadëures

Sëlva, te Calonia
Organisazion: KVV Sëlva

Cunzert da Pasca dla Mujiga de Sëlva

N Lunesc de Pasca, ai 5 de auril 2010 tèn la Mujiga de Sëlva
si cunzert da Pasca y plu avisa da mesa la nuef dassëira te
sala dla Cësa de Cultura. Sun l program iel chisc pec: **Peace
Jubilee March** (de Karl L. King), **Bocelli in concert** (arr.by S.
Scaltritti), **Con Te partirò** (de A. Bocelli - Flügelhorn Giorgio
De Biasio), **Nabucco** (de G. Verdi), **Pirates of the Caribbean**
(de K. Badelt ora dl film de Walt Disney Pictures), **With sword
and lance** (marcia de H. Starke), **What a wonderful world** (de
G. D. Weiss, tumbretha Christian Perathoner), **Saxophon dre-
ams** (de Fred Waldmann - saxofons de Romina Senoner,
Giorgio Callegari, Leo Demetz y Janpiere Runggaldier), **Tiro-
ler Landessturm Marsch** (de Peter Kraiser).

Elenco delle concessioni edilizie rilasciate

Senoner Konrad & Co. S.n.c.
Str. La Sëlva 66, Selva Gardena;
Ampliamento qualitativo dello Sporthotel Granvara - 1. variante;

Mussner Arturo, Mussner Romano Matteo, Str. Val 4, Selva Gardena;
Deposito di materiale di scavo presso il maso "Curzlon";

Demetz Thomas, Str. Danter-

cepies 71, Selva Gardena; Aumento del numero di posti letto per ospiti nell'esercizio ricettivo "Residence Funtanes";

Mussner Artur, Str. Larcionei, Selva Gardena; Costruzione di un deposito agricolo e ampliamento del fienile - 1. variante;

Comune di Selva di Val Gardena, Str. Col da Lech, Selva

Gardena; Realizzazione delle infrastrutture nella nuova zona residenziale di espansione C1 "Col da Lech est"; Senoner Theo, Str. Raiser 22, Selva Gardena; Ampliamento della p.ed. 737 casa "Paula";

Residence "La Pausa", Senoner Jonas, Senoner Michael, Str. Daunëi 84, Selva Gardena; Ampliamento qualitativo della p.ed. 1200.



Ti mbincion ai festej de nosc luech dut l bon, fertuna y che Die ti debe mo giutalongia la sanità.

Runggaldier Adolf à cumpli ai prim de merz l'età de 88 ani
Stuffer Anna à cumpli ai prim de merz l'età de 85 ani
Senoner Ugo à cumpli ai 3 de merz l'età de 75 ani
Kasslatte Anna à cumpli ai 8 de merz l'età de 91 ani
Mussner Franzl à cumpli ai 8 de merz l'età de 90 ani
Costa Walter à cumpli ai 15 de merz l'età de 80 ani
Demetz Zenz à cumpli ai 16 de merz l'età de 85 ani
Perathoner Giovanni à cumpli ai 17 de merz l'età de 75 ani
Perathoner Resi à cumpli ai 18 de merz l'età de 90 ani
Mussner Mena à cumpli ai 19 de merz l'età de 87 ani
Demetz Luigi à cumpli ai 27 de merz l'età de 75 ani
Complai Carlina à cumpli ai 2 de autil l'età de 88 ani
Mahlknecht Laura cumplësc ai 18 de autil l'età de 86 ani
Perathoner Walter cumplësc ai 20 de autil l'età de 80 ani
Runggaldier Trina cumplësc ai 22 de autil l'età de 80 ani
Dematté Giuseppe cumplësc ai 25 de autil l'età de 87 ani
Lang Maria cumplësc ai 25 de autil l'età de 87 ani
Kasslatte Marianna cumplësc ai 27 de autil l'età de 86 ani
Demetz Stina cumplësc ai 30 de autil l'età de 91 ani

Chèsta plata vën mandada a



La proscima edizion unirà ora ai **10 de juni 2010**. Chiche ulëssa publiché vel scrit ie prià bel de l mandé ala redazion nchin al plu tert ai 25 de mei.

Muvimënt demografich

NASCIU

Senoner Luca ie nasciù ai 19 de dezëmer 2009 a Bulsan;

Mussner Felix ie nasciù ai 17 de fauré 2010 a Persenon;

Prinoth Benjamin ie nasciù ai 27 de fauré 2010 a Sterzing;

Buzzetti Margherita ie nasciuda ai 2 de merz 2010 a Persenon;

Mair Tobias ie nasciù ai ai 09 de merz 2010 a Persenon;

Demetz Denise ie nasciuda ai 16 de merz 2010 a Persenon;

Bona fertuna!

MORC

Krabb Hans-Jürgen Friedhelm di Paesc Tudësc ie mort ai 11.01.2010 te Sëlva tl'età de 64 ani;

Capocasa Pietro de Cupra Marittima (AP) ie mort ai 21 de merz 2010 te Sëlva tl'età de 52 ani;

Che i pause tla pesc!



Udiënzes

Ambolt

L **ambolt Roland Demetz** tèn udiënza uni merdi y uni venerdì dala 11:00 ala 12:00.

Assessëures

La **assessëura Delago Waltraud** tèn udiënza uni merdi dala 15.00 inant.

La **assessëura Senoner Beate** tèn udiënza uni prim merdi dl mëns dala 15 ala 16.

L **assessëur Senoner Adrian** tèn udiënza uni prim merdi dl mëns dala 8 ala 9 daduman.

Impressum

"Sëlva Ncnei" vën ora 6 iedesc al ann. Registrà pra l Tribunal de Bulsan nr. 23/97.

Diretëur respunsabl: Georg Mussner.

Cumité de redazion: Marta Senoner, Claudia Bertuolo, Beatrix Senoner. Redazion: tel. 0471 772112 e-mail: selvancnei@pentagon.it

Layout y fotografies: www.pentagon.it

Stamparia: La Bodoniana (BZ)